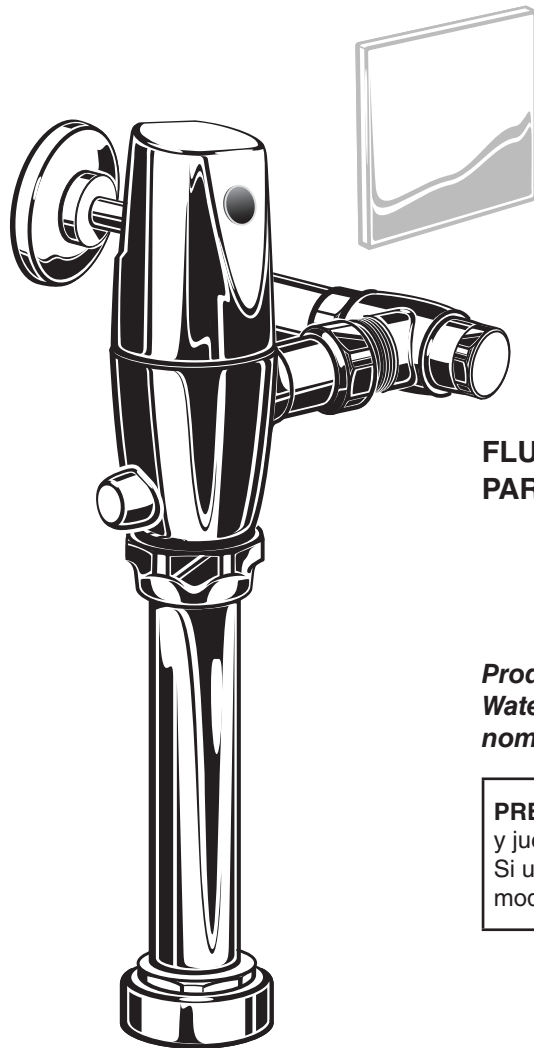


Ultima™ Con baterías Selectronic®

Válvula de descarga del inodoro, pistón

NÚMEROS DE MODELO:

606B.111 606B.121 606B.161 606B.721 606B.761



PLACA DE CUBIERTA
Requerido para la instalación frontal

FLUXÓMETRO EXPUESTO
PARA TAZAS DE SPUD SUPERIOR DE 1-1/2"

*Producto a ser utilizado con accesorio certificado
WaterSense con el mismo volumen de descarga
nominal.*

PRECAUCIÓN: Utilizar únicamente los transformadores y juegos de cables suministrados por American Standard. Si utiliza cables no suministrados por AS, o corta, separa o modifica cualquier componente, se anulará la garantía.

Certificado de cumplimiento con:
• ASME ASME A112.19.21



American Standard

NOTA PARA EL INSTALADOR: Entregue este manual al cliente después de la instalación.

Para obtener más información sobre los productos Selectronic® de American Standard, visite nuestro sitio web: www.americanstandard-us.com o escribanos a CRTTEAM@lixilamericas.com

Para piezas, servicio, garantía o cualquier otra asistencia,
llame al (844) CRT-TEAM / (844) 278-8326 (En Canadá: 1-800-387-0369)
(Únicamente en el área de Toronto: 1-905-306-1093)

American Standard
CRT
Certified Response Technician

Gracias por elegir American Standard, el parámetro de excelente calidad por más de 100 años. Para asegurarse de realizar una instalación sin problemas, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de comenzar.

DESEMPACAR

Todas las llaves de American Standard son probadas con agua en nuestra fábrica. Puede ser que quede un resto de agua en la llave durante el envío.

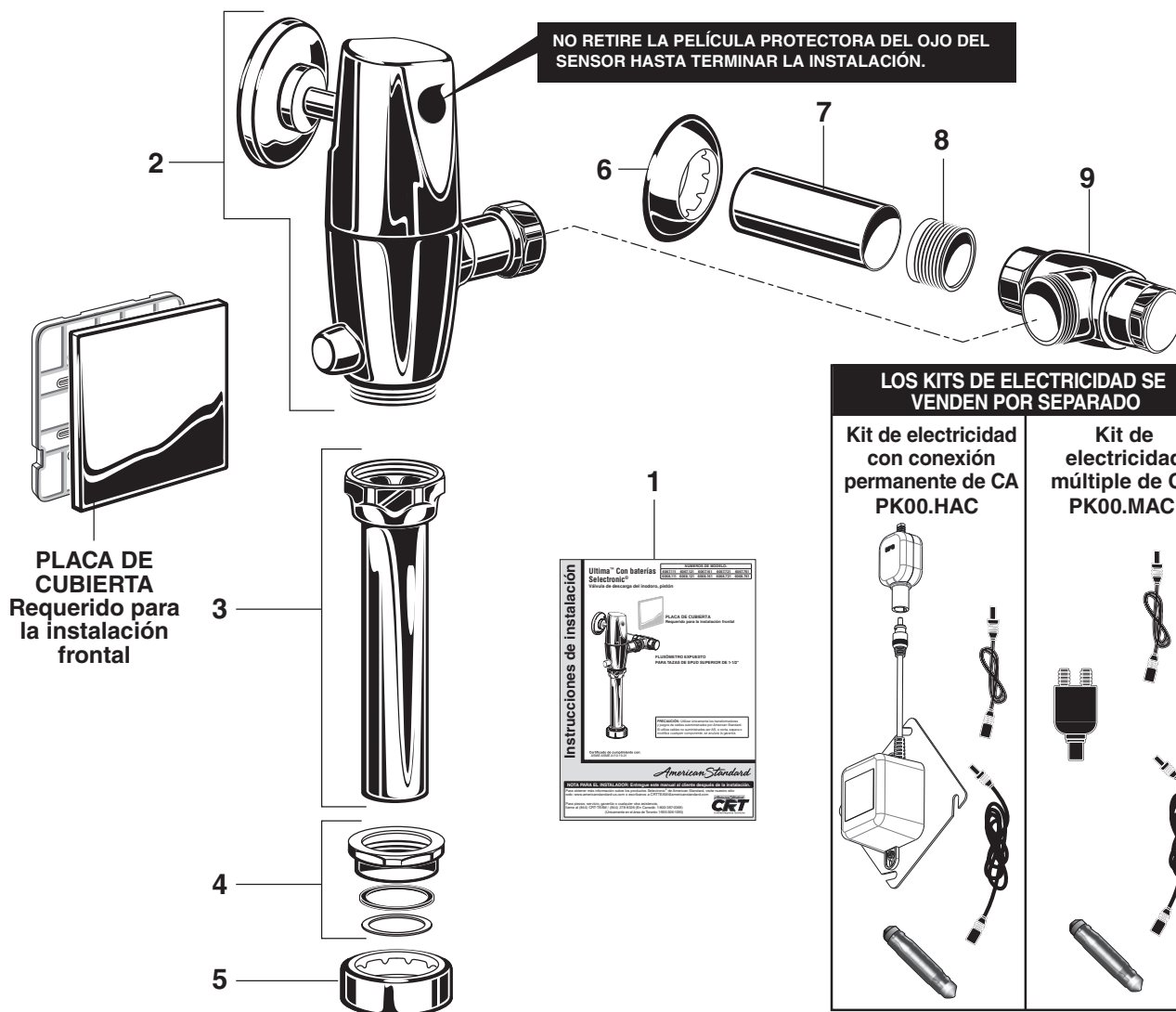
Retire de la caja las piezas de la válvula de descarga. La ilustración muestra todos los artículos sueltos en la caja. Algunos artículos pueden haberse empacado ensamblados en parte a otros.

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Instrucciones de instalación | 8. Adaptador de soldadura |
| 2. Cuerpo del fluxómetro | 9. Válvula de cierre |
| 3. Tubo descendente | |
| 4. Tuerca y arandelas de acoplamiento del spud | |
| 5. Brida del spud | |
| 6. Chapetón de pared | |
| 7. Tubo de cubierta | |

INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO:

DEBE: LAVAR EL PRODUCTO SÓLO CON AGUA LIMPIA. SECAR CON UN PAÑO SUAVE DE ALGODÓN.

NO DEBE: LIMPIAR EL PRODUCTO CON JABONES, ÁCIDO, PASTA, ABRASIVOS, LIMPIADORES DUROS NI CON UN PAÑO DE SUPERFICIE GRUESA.



Dimensiones de preparación (Frente Instalación Mostrado)

Instalación a la derecha o a la izquierda

Ver (Sección 5) para convertir la válvula de descarga para la instalación a la izquierda.

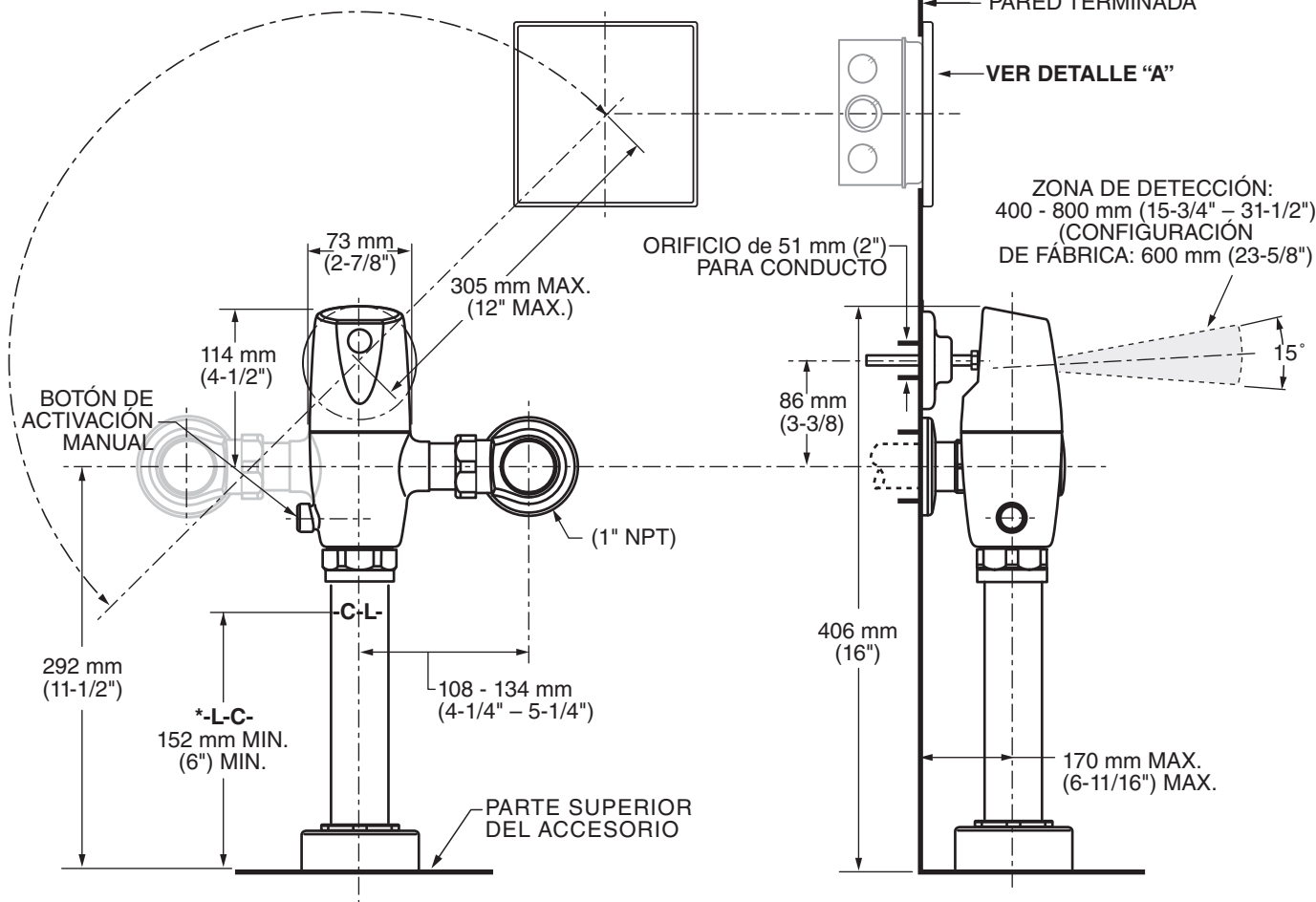
4" (102 mm) SQ. TAPA DE LA CAJA (ANILLO DE YESO).
Hubbel-RACO #779 O EQUIVALENTE DE 3/4" (19 mm) DE ALTURA
(POR EL CONTRATISTA).

NOTA: INSTALE EL ANILLO DE YESO DE MANERA QUE LOS
ORIFICIOS DE TORNILLOS ESTÉN A LA IZQUIERDA Y A LA
DERECHA DE LA CAJA.

PARED CON AZULEJOS TERMINADA
DETALLE "A"

PARED DE YESO TERMINADA
CAJA ELÉCTRICA PROFUNDA
Hubbel-RACO #256 O EQUIVALENTE
4" (102 mm) SQ. X 3-1/2" (89 mm)
(POR EL CONTRATISTA).

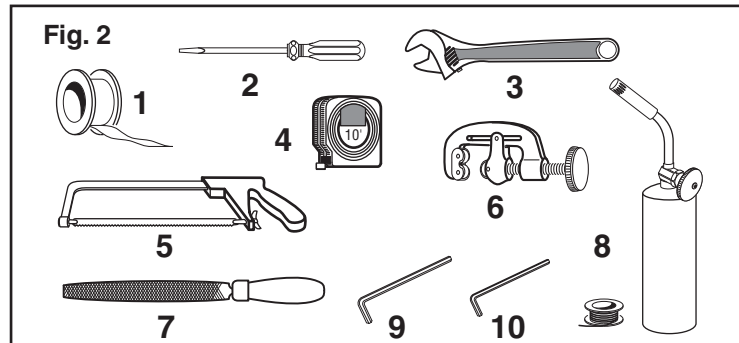
PRECAUCIÓN: Utilizar únicamente los transformadores
y juegos de cables suministrados por American
Standard. Si utiliza cables no suministrados por AS,
o corta, separa o modifica cualquier componente, se
anulará la garantía.



*Nota: La línea crítica (-L-C-) de la válvula de
contraflujo por lo general debe ser de 6" (152
mm) mín. por encima del accesorio. Consulte
los códigos para obtener más detalles.

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS; Fig. 2.

1. Cinta de teflón
2. Destornillador plano
3. Llave regulable
4. Cinta de medir
5. Sierra para metales
6. Cortador de tubería
7. Lima
8. Para conexión de soldadura; soldadura y soplete
9. Llave hexagonal de 2.5 mm
10. Llave hexagonal de 1.5 mm



ANTES DE LA INSTALACIÓN

Nota: Antes de instalar la válvula de descarga Selectronic®, debe instalar lo siguiente:

1. Inodoro
2. Línea de desagüe
3. Línea de suministro de agua

IMPORTANTE:

- **Debe instalar toda la plomería y todo el cableado eléctrico de conformidad con los códigos, las reglamentaciones y las normas aplicables.**
- Se recomienda fuertemente el uso de arrestadores de golpe de ariete para las aplicaciones comerciales. Todos los caños ubicados detrás de las paredes deben sujetarse y fijarse adecuadamente.
- Las líneas de suministro de agua deben ser de un tamaño como para brindar un volumen adecuado de agua para cada accesorio.

- Descargue todas las líneas de agua antes del funcionamiento. La suciedad y los desechos pueden hacer que la válvula de descarga funcione continuamente.
- **Con la excepción de la entrada de la válvula de cierre, ¡NO use sellador de caños ni grasa de plomería en ningún componente ni acoplamiento de la válvula!**
- Proteja el cromo o el acabado especial de los artículos con placa de cromo. NO UTILICE herramientas dentadas en las superficies terminadas para instalar o dar servicio a las válvulas. Consulte asimismo la sección "Cuidado y limpieza" de este manual.
- Este producto contiene componentes mecánicos y/o eléctricos que sufren el desgaste normal. Debe verificarlos regularmente y reemplazarlos según sea necesario para mantener el rendimiento de la válvula.

INSTALACIÓN DEL FLUXÓMETRO

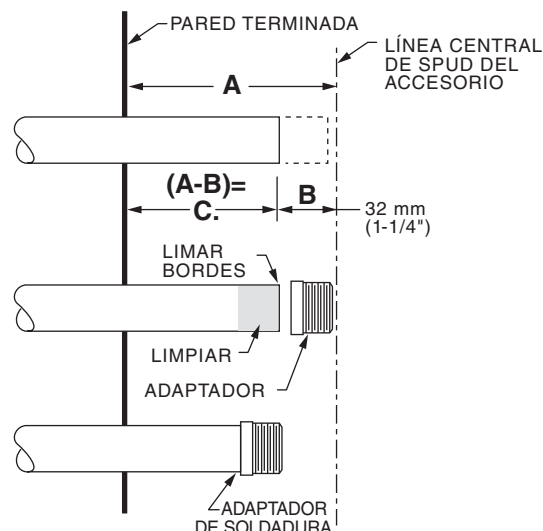
1 INSTALAR EL ADAPTADOR DE SOLDADURA; Fig. 3

PRECAUCIÓN Apague los suministros de agua antes de comenzar

Nota: Instale el adaptador de soldadura opcional (suministrado) a la tubería de cobre.

1. Mida la distancia (A) desde la pared terminada hasta el centro del spud de entrada en el accesorio.
2. Corte el caño de suministro 1-1/4" (A-B=C) más corto que la medida tomada en el paso 1. Lije todos los bordes rugosos del extremo del caño de suministro.
3. Limpie el extremo del caño de suministro. Empuje el adaptador roscado hasta que esté apoyado contra el cierre interno. Suelde el adaptador al caño.

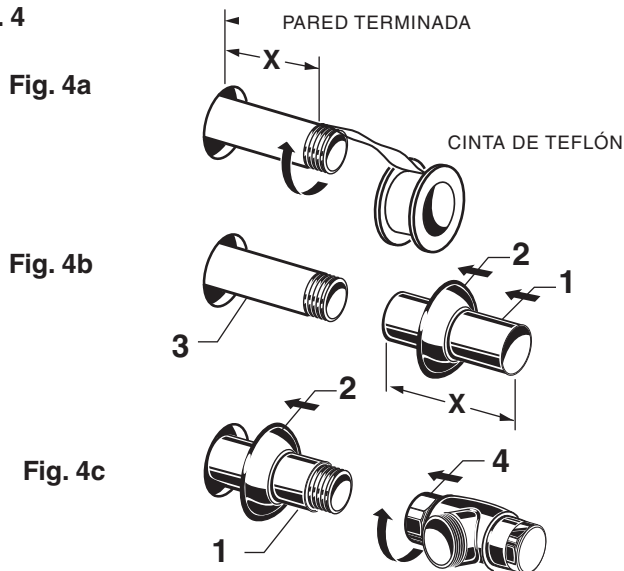
Fig. 3



2 INSTALAR EL TUBO DE CUBIERTA, EL CHAPETÓN DE PARED Y LA VÁLVULA DE CIERRE; Fig. 4

1. Mida desde la pared terminada hasta la primera rosca del adaptador o la tubería roscada (dimensión "X"). Corte el TUBO DE CUBIERTA (1) al largo (X). Aplique cinta de teflón al extremo roscado del adaptador o tubería de suministro.
2. Empuje el CHAPETÓN DE PARED (2) contra el TUBO DE CUBIERTA (1). Deslice ambos en LA TUBERÍA DE SUMINISTRO (3).
3. Empuje el TUBO DE CUBIERTA (1) hacia adentro para exponer las roscas de la tubería de suministro. Usando una llave, enrosque la VÁLVULA DE CIERRE (4) en la TUBERÍA DE SUMINISTRO (3). Alinee y ajuste.
4. Tire el TUBO DE CUBIERTA (1) contra la VÁLVULA DE CIERRE (4) y empuje el CHAPETÓN DE PARED (2) contra la pared terminada.

Fig. 4

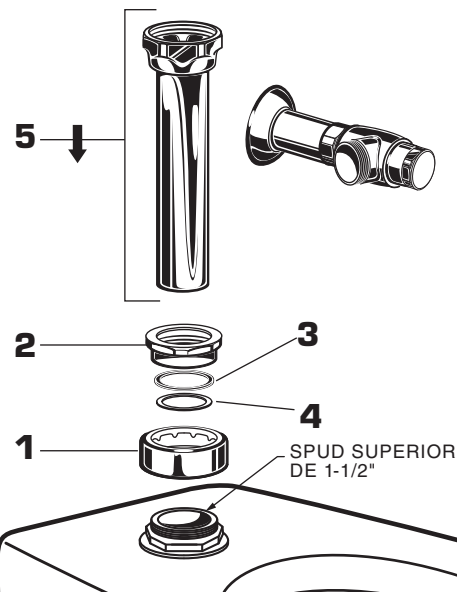


3 INSTALAR EL TUBO DESCENDENTE; Fig. 5

1. Coloque la BRIDA DEL SPUD (1) sobre el spud en el accesorio.
2. Coloque la ARANDELA DE FRICCIÓN (3) y la ARANDELA DE EMPAQUE (4) dentro de la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL SPUD (2) y enrosque en el spud. No ajuste por completo.
3. Inserte el TUBO DESCENDENTE (5) en la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL SPUD (2) y empújelo hacia abajo.

Nota: Si corta el TUBO DESCENDENTE (5) al tamaño, la línea crítica (L/C) en el interruptor de vacío típicamente debe estar 6" (152 mm) por encima del accesorio. Consulte el Código para obtener los detalles.

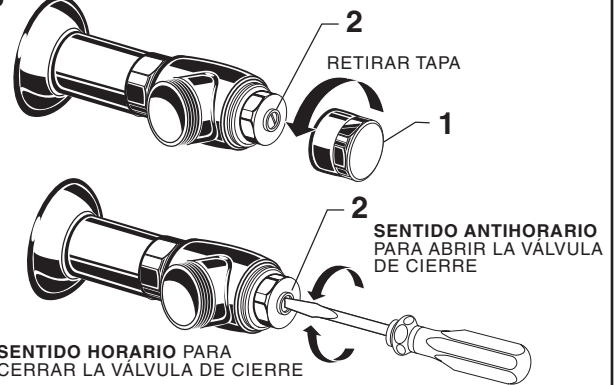
Fig. 5



4 LIMPIAR LAS LÍNEAS DESUMINISTRO; Fig. 6

1. Retire la TAPA DE LA VÁLVULA DE CIERRE (1) de la VÁLVULA DE CIERRE (2).
2. Abra la VÁLVULA DE CIERRE (2) usando un destornillador plano.
3. Encienda la línea del suministro de agua para limpiar cualquier desecho o sedimento de la línea.
4. Cierre la VÁLVULA DE CIERRE (2) vuelva a colocar la TAPA DE LA VÁLVULA DE CIERRE (1).

Fig. 6

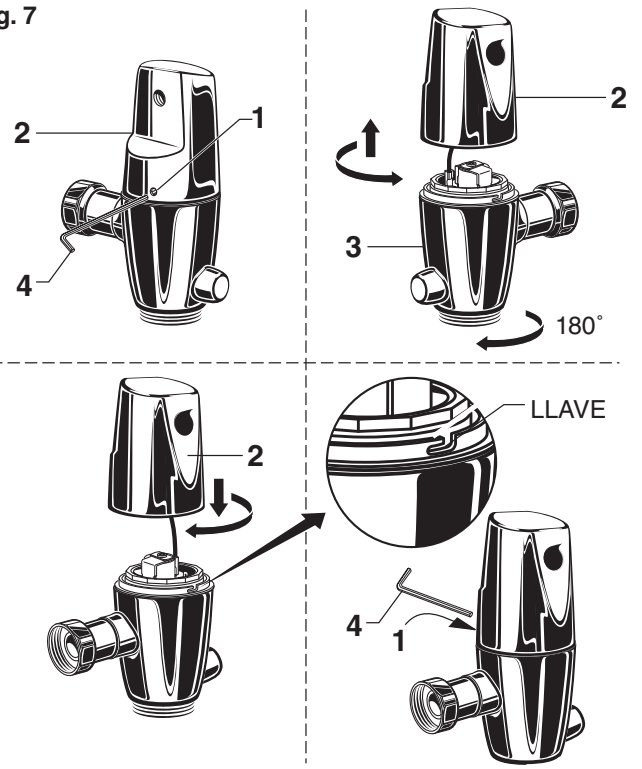


5 INSTALACIÓN A LA IZQUIERDA O A LA DERECHA; Fig. 7

La unidad se envía con la pieza posterior ajustable del lado derecho. De ser necesario, la orientación puede modificarse siguiendo los pasos que se detallan a continuación.

1. Afloje el TORNILLO DE AJUSTE (1) usando una llave hexagonal de 2.5 mm (4) en la parte posterior de la TAPA DEL FLUXÍMETRO (2).
2. Rote la TAPA DEL FLUXÍMETRO (2) hacia la derecha y tire.
3. Rote el CUERPO DEL FLUXÍMETRO (3) 180°.
4. Vuelva a colocar la TAPA (2) y rótelas hasta que la llave enganche. Ajuste el TORNILLO DE AJUSTE (1).

Fig. 7



6 INSTALAR EL FLUXÓMETRO; Fig. 8, 8a

1. Inserte la PIEZA LATERAL AJUSTABLE (1) en la VÁLVULA DE CIERRE (2). Lubrique el EMPAQUE (3) con agua si es necesario. Ajuste levemente la TUERCA DE ACOPLAMIENTO (4). Fig. 8.

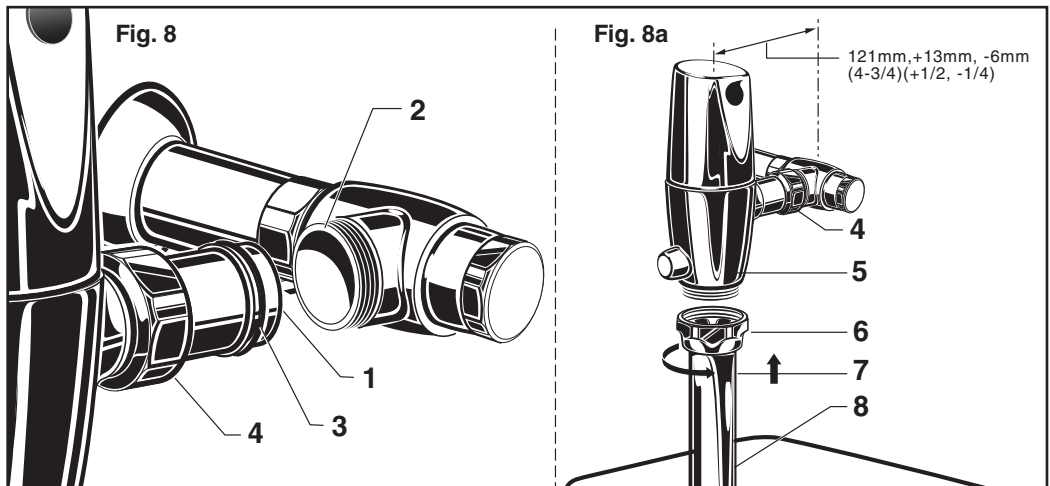
Importante: No use lubricante (sólo agua) ni ningún tipo de pasta ni cinta para sellar roscas.

2. Alinee el CUERPO DEL FLUXÍMETRO (5) directamente por encima del TUBO DESCENDENTE (7) y la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL INTERRUPTOR DE VACÍO (6). Fig. 8a.

Nota: Hay una tolerancia de +13 mm, -6 mm (+1/2"-1/4") para la dimensión de 121 mm (4-3/4").

3. Tire el TUBO DESCENDENTE (7) hacia arriba hacia el CUERPO DEL FLUXÓMETRO roscado (5), ajuste a mano la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL INTERRUPTOR DE VACÍO (6). Alinee todos los componentes del conjunto del fluxómetro. Fig. 8a.

4. Ajuste levemente la conexión de TUERCA DE ACOPLAMIENTO (4) primero, luego la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL INTERRUPTOR DE VACÍO (6) y finalmente la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL SPUD (8). Una vez alineadas correctamente, use una llave para ajustar los acoplamientos y lograr conexiones herméticas. Fig. 8a.



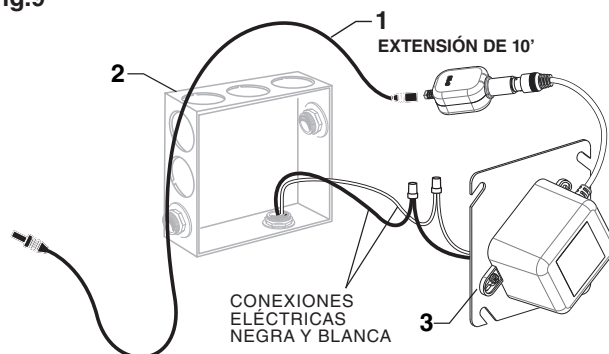
INSTALACIÓN ELÉCTRICA

7 INSTALAR EL SUMINISTRO DE ELECTRICIDAD Y REALIZAR LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS; Fig. 9 (instalación remota y frontal)

PRECAUCIÓN Asegúrese de que la electricidad de la línea al baño esté APAGADA antes de realizar las conexiones.

1. Conecte las conexiones de electricidad negra y blanca al TRANSFORMADOR AC (1). Monte el TRANSFORMADOR AC (1) en la CAJA ELÉCTRICA (2).
2. Conecte la EXTENSIÓN de 10' (se vende por separado) al CONVERTIDOR (7).

Fig.9



NOTA: Debe instalarse el transformador AC en la parte exterior de la caja eléctrica.

8 INSTALAR LA CAJA ELÉCTRICA (POR OTROS); Fig. 10

INSTALACIÓN FRONTAL (con placa de cubierta opcional)

Nota: La CAJA ELÉCTRICA (1) puede instalarse en cualquier lugar a lo largo del arco marcado.

Corte una abertura de 105 x 105 mm (4-1/8" x 4-1/8") en la pared terminada para la CAJA ELÉCTRICA (1) (por otros) y siga la plantilla de instalación suministrada en la caja. Ver Fig. 10.

INSTALACIÓN REMOTA PARA EL SUMINISTRO DE ELECTRICIDAD

Monte una CAJA ELÉCTRICA de 4" x 4" x 2-1/2" (102 x 102 x 64 mm) (1) (por otros) dentro de 10' de la válvula de descarga instalada. Ver Fig. 10.

8a INSTALAR EL CONDUCTO, EL CHAPETÓN Y EL CABLE DEL SENSOR; Fig. 10

1. Taladre un orificio de 2" de diámetro (tal como se muestra en la Fig. 10) en la pared terminada para el CONDUCTO (2).
2. Jale la EXTENSIÓN de 27" (3) a través del CONDUCTO (2).
3. Deslice el CHAPETÓN (1) en el CONDUCTO (2).
4. Para la instalación frontal, conecte la EXTENSIÓN de 10' (4) a la EXTENSIÓN de 27" (3). Fije la conexión con el DISPOSITIVO DE CIERRE DEL CONECTOR (5) y colóquela dentro de la caja eléctrica.
5. Deslice el CHAPETÓN (1) ajustado contra la pared terminada y fije ajustando el TORNILLO DE AJUSTE (6).

Fig.10 (SE MUESTRA EL ACCESORIO DE SPUD SUPERIOR)

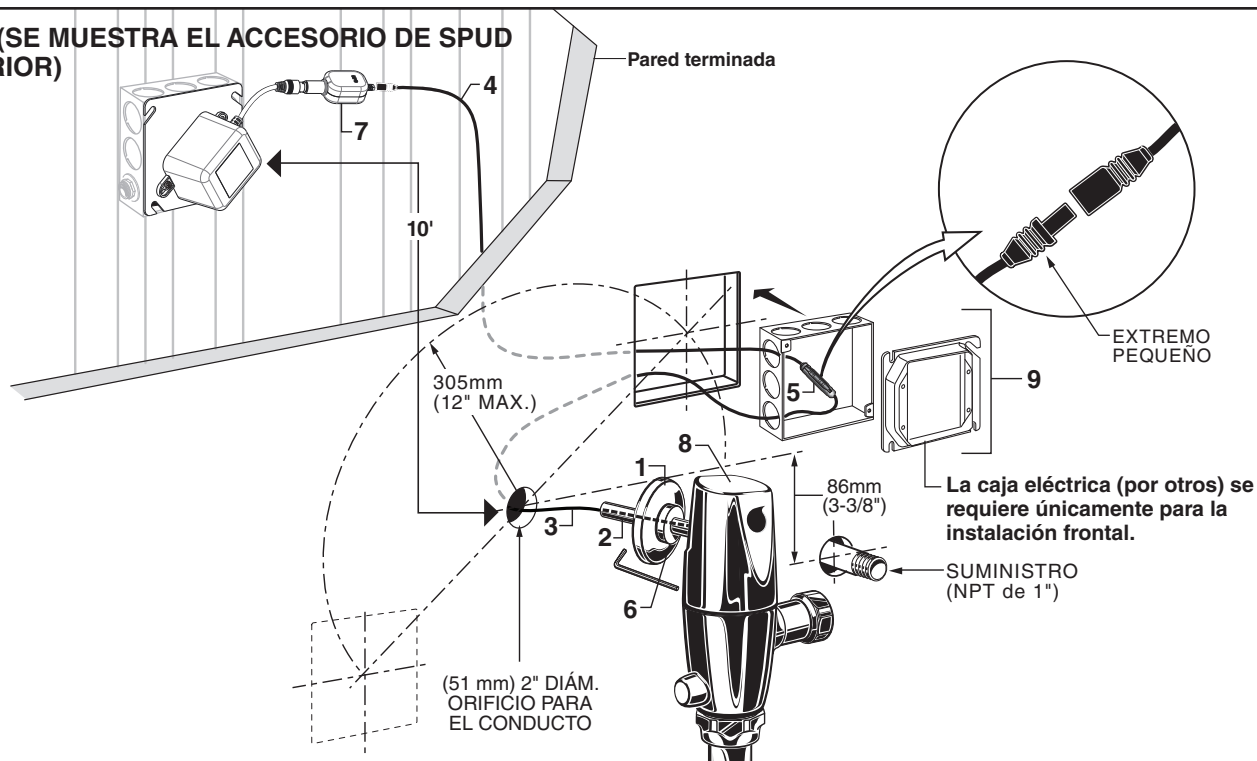
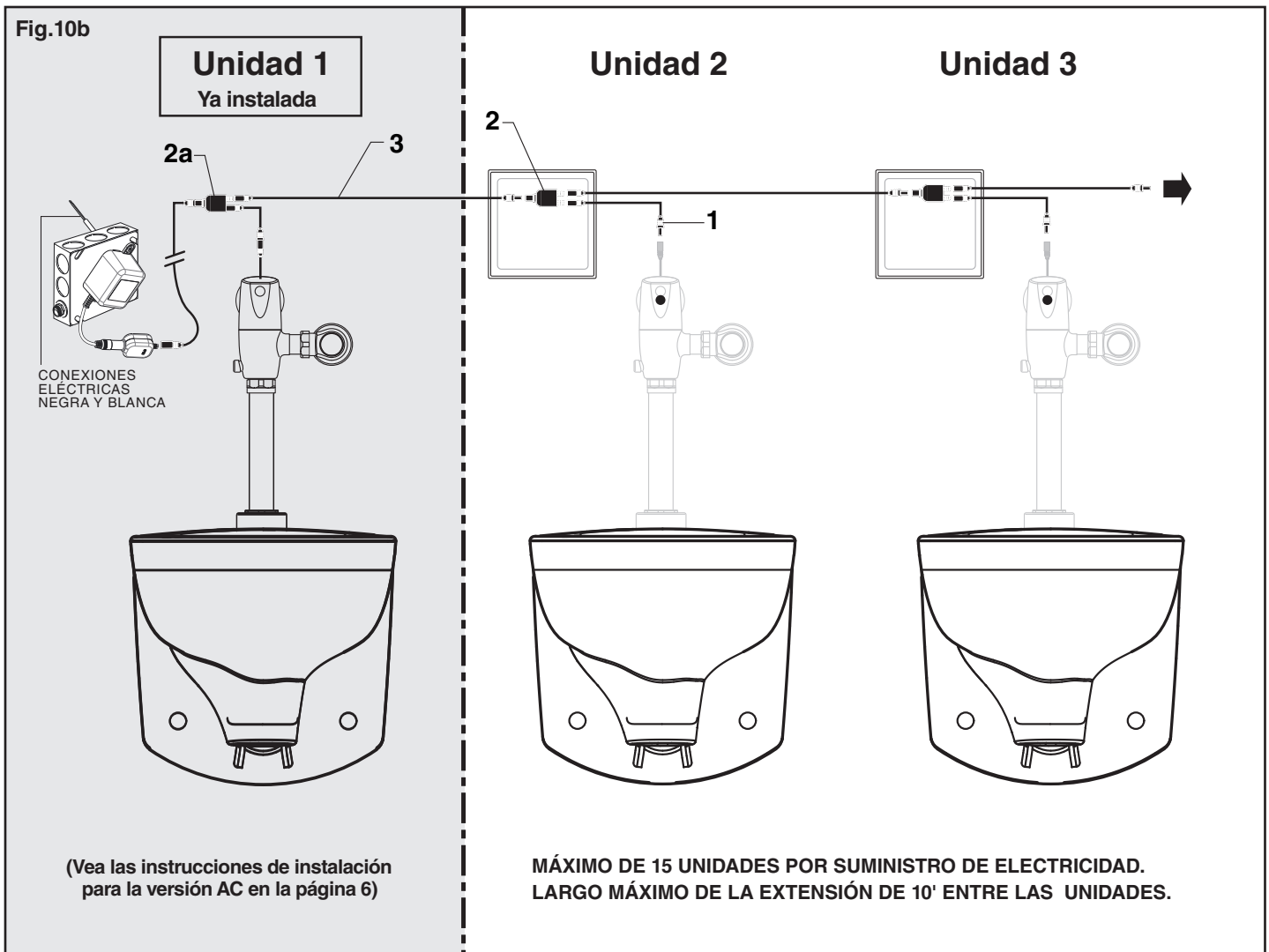


Fig.10b



8b VERSIÓN MULTI AC (CADENA MARGARITA); Fig. 10b.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que la electricidad de la línea al baño esté APAGADA antes de realizar las conexiones.

Importante: Deben retirarse todas las placas de cubierta antes de comenzar a hacer las conexiones en cadena margarita.

Nota: Para las instrucciones de instalación de la Unidad 1, consulte las secciones 7 y 8a (página 5).

Para las otras unidades, consulte la sección 7 (página 5), al igual que las instrucciones a continuación...

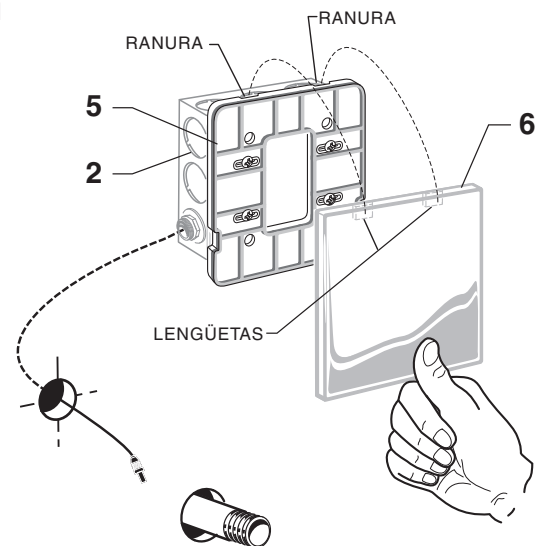
1. Conecte un extremo de la EXTENSIÓN DE 27" (1) a una de las dos terminales en un extremo del ADAPTADOR EN Y (2).
2. Tome la EXTENSIÓN DE 10' (3) y conecte un extremo a la terminal individual del ADAPTADOR EN Y (2) y el otro extremo a la terminal disponible del ADAPTADOR EN Y de la unidad anterior (2a).
3. Repita el proceso para cada siguiente unidad.
4. Coloque los ADAPTADORES EN Y (2) en cada caja eléctrica respectivamente.
5. Vuelva a conectar el ADAPTADOR EN Y de la primera unidad (2a) al suministro de electricidad una vez que se hayan realizado todas las conexiones en cadena de las demás unidades.

PRECAUCIÓN: Utilizar únicamente los transformadores y juegos de cables suministrados por American Standard. Si utiliza cables no suministrados por AS, o corta, separa o modifica cualquier componente, se anulará la garantía.

9 INSTALACIÓN DE LA PLACA DE CUBIERTA Y DE SU MARCO (instalación frontal); Fig. 11

1. Una vez que el suministro de electricidad está instalado de manera remota y las conexiones de cable están terminadas, instale el MARCO DE LA PLACA DE CUBIERTA (1) en la CAJA ELÉCTRICA (2).
1. Instale las dos LENGÜETAS en la parte posterior de la PLACA DE CUBIERTA (3) en las dos ranuras ubicadas en el borde superior del MARCO DE LA TAPA DE CUBIERTA (1). Presione el botón hasta que encaje en su lugar.

Fig.11



PRECAUCIÓN: Utilizar únicamente los transformadores y juegos de cables suministrados por American Standard. Si utiliza cables no suministrados por AS, o corta, separa o modifica cualquier componente, se anulará la garantía.

MANTENIMIENTO

A AJUSTAR LA VÁLVULA DE CIERRE; Fig. 12.

IMPORTANTE: Para evitar desbordes, la VÁLVULA DE CIERRE (2) nunca debe abrirse tanto como para que el flujo de la válvula exceda la capacidad de flujo del accesorio. La válvula fue diseñada para brindar un volumen de descarga declarado con flujo de 25 GPM.

1. Una vez que la instalación esté terminada, retire la PELÍCULA PROTECTORA (1) del sensor. Parándose a un lado, bloquee el sensor con la mano durante 10 segundos.

Retire la mano y espere hasta oír un “clic” audible del interior de la válvula.

2. Retire la TAPA DE LA VÁLVULA DE CIERRE (2) de la VÁLVULA DE CIERRE (3). Abra el suministro de agua girándolo de 1/4 a 1/2 vuelta (sentido antihorario) y verifique si hay fugas.

Nota: La unidad puede descargarse durante aproximadamente 5 a 10 segundos la primera vez que se enciende el agua. Si el flujo persiste, apague el agua y repita el paso 1 indicado antes.

3. Accione EL FLUXÍMETRO:

A) Cubra el sensor con la mano durante 10 segundos.

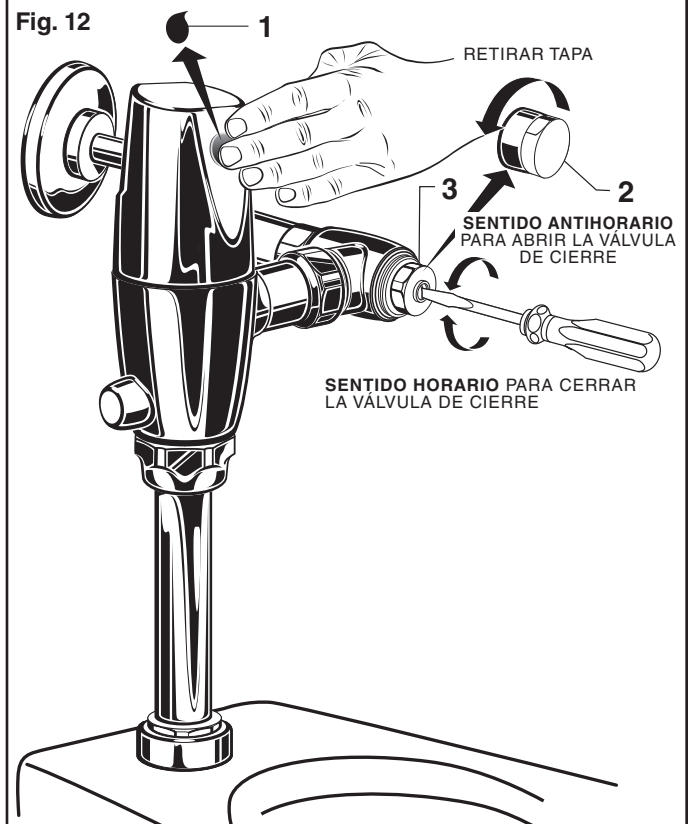
NOTA: Párese fuera del área de detección del sensor.

B) Retire la mano del área de detección; la unidad se descargará en aproximadamente 3 segundos.

4. Ajuste la VÁLVULA DE CIERRE (3) después de cada descarga hasta que se alcance el volumen de descarga declarado, no haya salpicaduras y el accesorio se haya limpiado correctamente.

5. Cuando el ajuste esté completo, vuelva a colocar la TAPA DE LA VÁLVULA DE CIERRE (2) y ajuste para asegurar la resistencia al vandalismo.

Fig. 12



B CÓMO FIJAR EL RANGO DE DETECCIÓN (Si se requiere); Figuras 13 y 14

Nota: La distancia de detección está preestablecida y es ideal para la mayoría de las instalaciones. Si se requiere ajuste, siga los siguientes pasos.

1. Para retirar la PLACA DE CUBIERTA (1), inserte la LLAVE EN U (2) (suministrada) en los dos orificios ubicados en la parte inferior de la PLACA DE CUBIERTA (1). Empuje la LLAVE EN U (2) hacia arriba hasta que libere las grapas inferiores. Tire el borde inferior hacia afuera y retire la PLACA DE CUBIERTA (1). Fig. 13.
2. Desconecte la EXTENSIÓN DE 27" (3) del ADAPTADOR EN Y (4) y vuelva a conectarla.

Nota: Cuenta con 5 segundos para comenzar a ingresar el código de programa después de realizar la conexión de electricidad.

3. Mientras el LED DE CONTROL DEL SENSOR (1) está brillando de manera intermitente y lenta, coloque la mano a 1 a 2". (30-50 mm) delante del sensor.
4. Cuando el LED (1) deje de brillar intermitentemente y permanezca encendida, mueva la mano a la posición deseada desde el sensor y manténgala en su lugar hasta que el LED (1) empiece a brillar de manera intermitente otra vez.

Nota: La zona de detección es 400 mm - 800 mm. (15-3/4" x 31-1/2") (Configuración de fábrica: 600 mm)

5. Una vez que el LED DE CONTROL DEL SENSOR (5) empiece a brillar de manera intermitente otra vez, retire la mano de la zona de detección. Cuando deje de brillar, la distancia de detección ya estará establecida.
6. Accione la VÁLVULA DE DESCARGA:

A) Cubra el sensor con la mano durante 10 segundos.

NOTA: Párese fuera del área de detección del sensor.

B) Quite la mano frente al sensor; la unidad se descargará en aproximadamente tres segundos.

Fig. 13

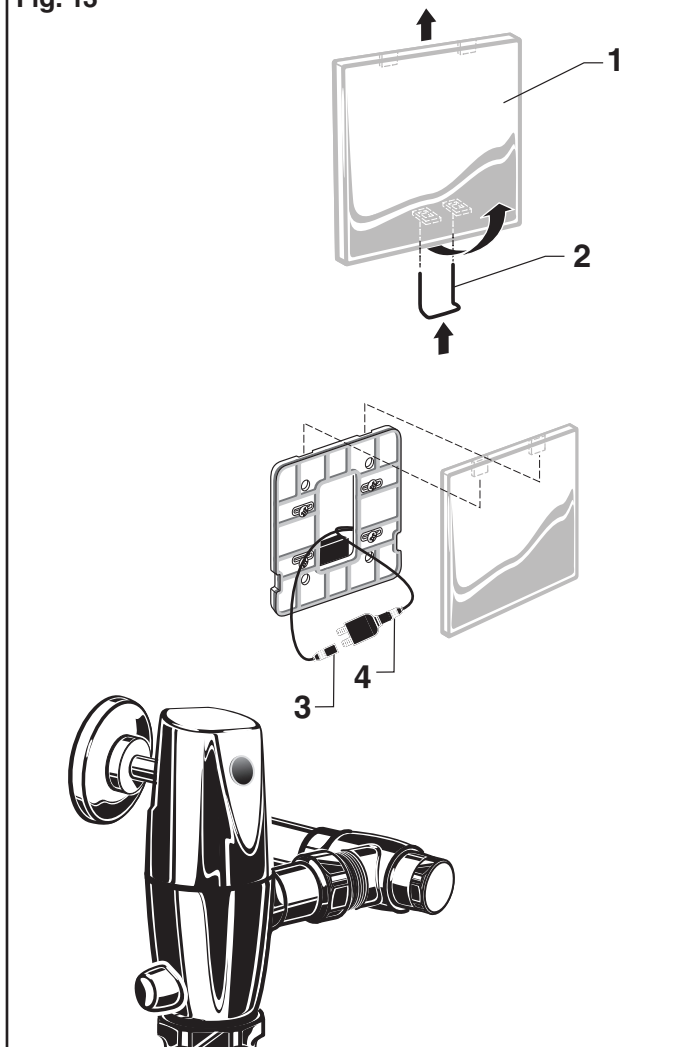


Fig. 14

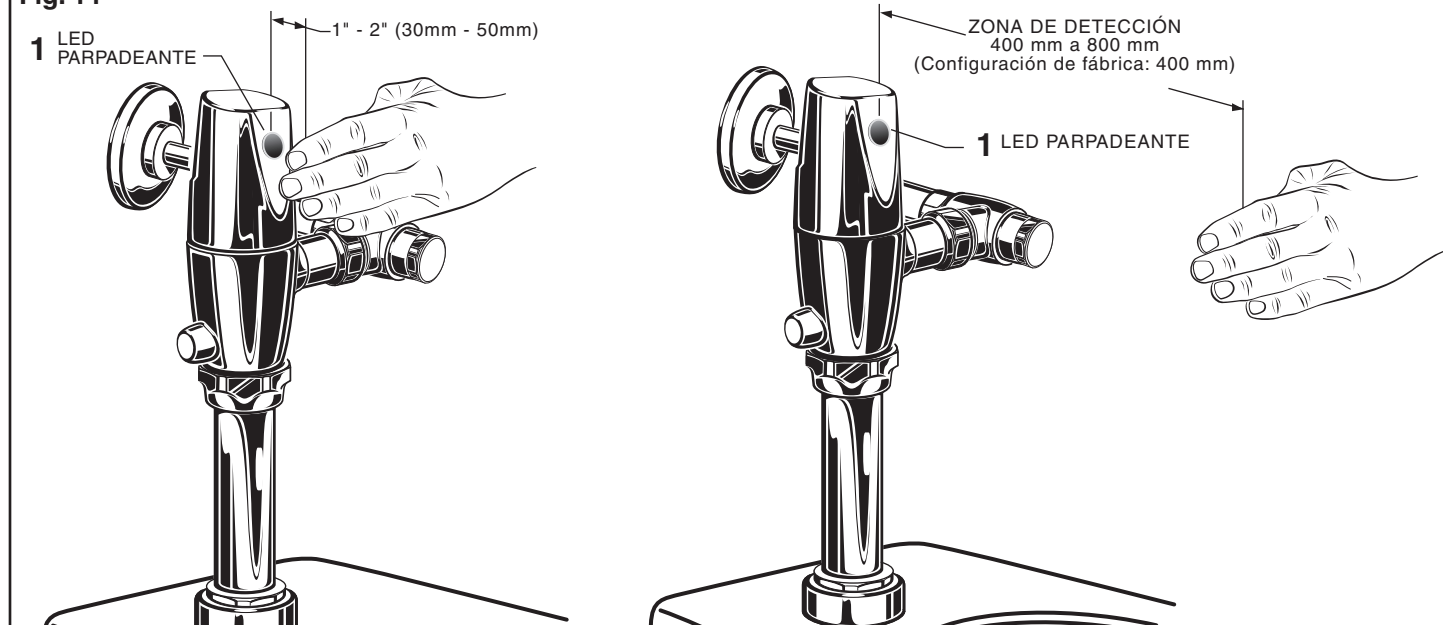
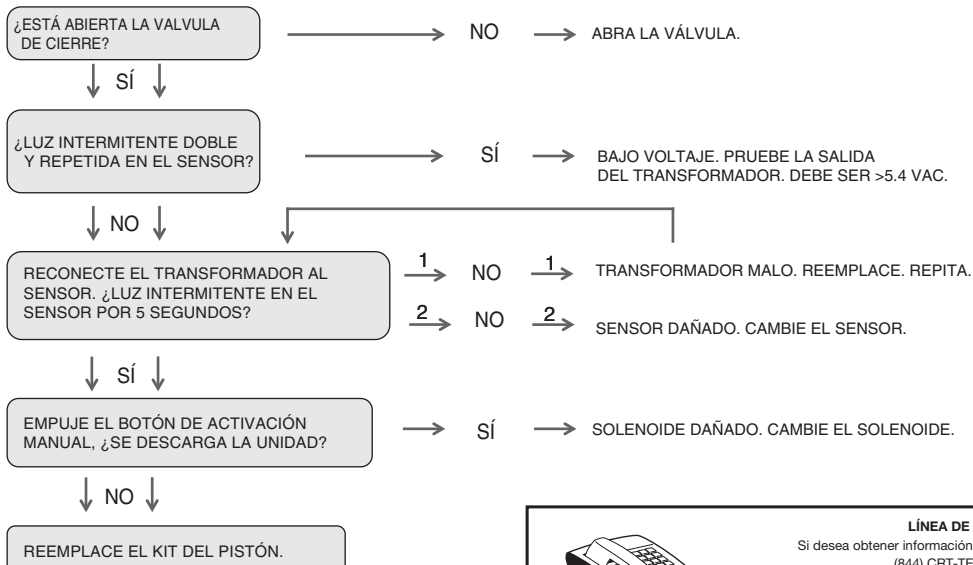
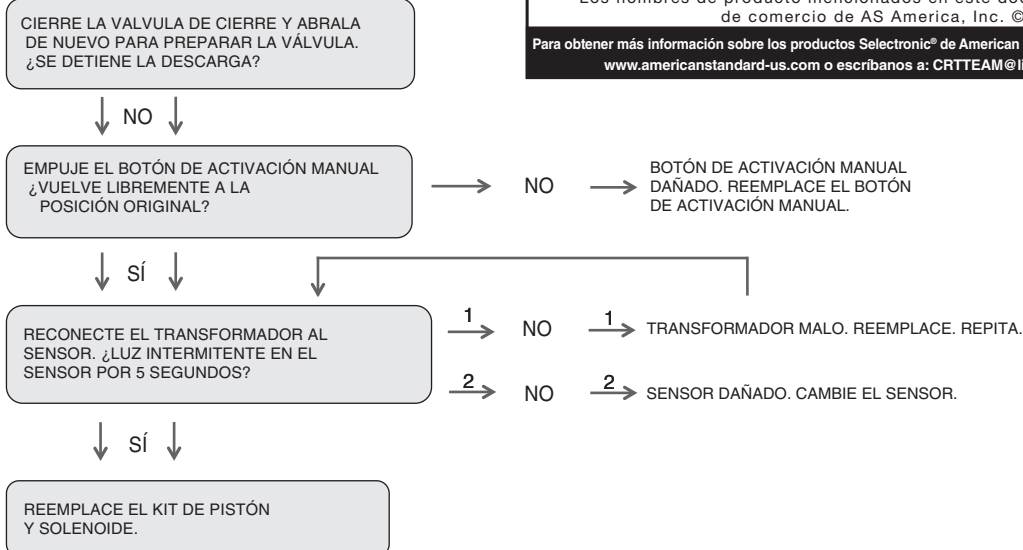


DIAGRAMA DE FLUJO DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

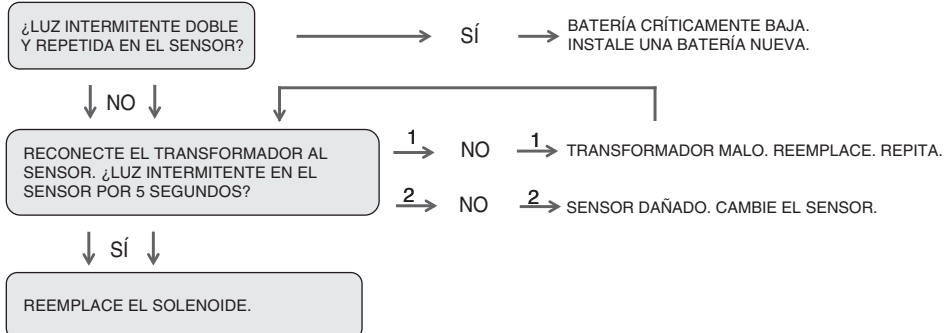
LA UNIDAD NO FUNCIONA



LA UNIDAD SÓLO SE DESCARGA MANUALMENTE



LA UNIDAD SE DESCARGA CONTINUAMENTE



LÍNEA DE AYUDA DIRECTA

Si desea obtener información o tiene preguntas, llame sin cargo al
(844) CRT-TEAM / (844) 278-8326
Lunes a Viernes 8:00 a.m. a 6:00 p.m. Sábado 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
Hora normal del este

EN MÉXICO: 01-800-839-1200

EN CANADÁ: 1-800-387-0369 (TORONTO: 1-905-306-1093)

Los días de semana de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. Hora normal del este

Los nombres de producto mencionados en este documento son marcas
de comercio de AS America, Inc. ©2021

Para obtener más información sobre los productos Selectronic® de American Standard, visite nuestro sitio web:
www.americanstandard-us.com o escribanos a: CRTTEAM@lxlamericas.com

American Standard

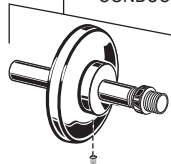
Ultima™ Con baterías Selectronic®

Válvula de descarga del inodoro, pistón

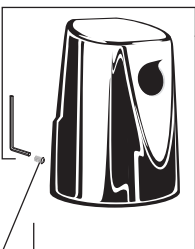
NÚMEROS DE MODELO:

606B.111 606B.121 606B.161 606B.721 606B.761

M964120-0020A
ENSAMBLE DEL CHAPETÓN Y
CONDUCTO



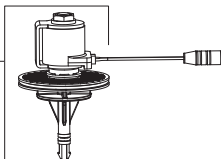
M970695-0020A
ENSAMBLE DE CUBIERTA
NO INCLUYE SENSOR



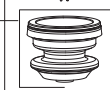
A917376-0070A
TORNILLO DE AJUSTE



M970693-0070A
SUBCONJUNTO
DE SOLENOIDE Y PISTÓN



M970683-0070A
KIT DEL PISTÓN



M950354-0020A
VÁLVULA MANUAL



A912809-0070A
O-RING



M964945-0020A
PIEZA POSTERIOR AJUSTABLE
(preparación de 4-1/4" a 5-1/4")

PIEZA POSTERIOR AJUSTABLE OPCIONAL
(se compra por separado)

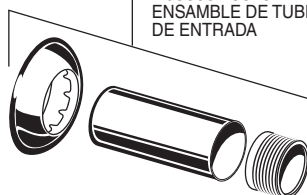
M962836-0020A (preparación de 8-1/4" a 9-1/4")

M962835-0020A (preparación de 7-1/4" a 8-1/4")

M962834-0020A (preparación de 6-1/4" a 7-1/4")

M962833-0020A (preparación de 5-1/4" a 6-1/4")

A955057-0020A
ENSAMBLE DE TUBERÍAS
DE ENTRADA



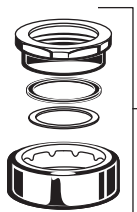
A955056-0020A
KIT DE VÁLVULA DE
CIERRE DE 1"



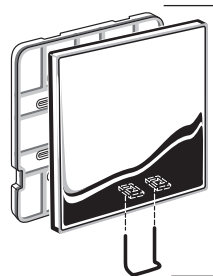
M924347-0020A
TAPA DE VÁLVULA DE CIERRE



M952269-0020A
KIT DEL CHAPETÓN



M964015-0020A
ENSAMBLE DE
PLACA DE CUBIERTA



KITS DE ELECTRICIDAD

Conexión Permanente de CA

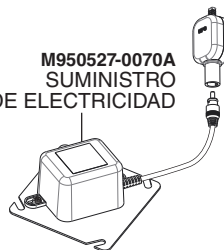
M950360-0070A
DISPOSITIVO DE
CIERRE DEL
CONECTOR



M950511-0070A
EXTENSION DE 10'



M950527-0070A
SUMINISTRO
DE ELECTRICIDAD



Múltiple de CA

M950512-0070A
ADAPTADOR
MÚLTIPLE DE CA



M950511-0070A
EXTENSION DE 10'



LÍNEA DE AYUDA DIRECTA

Si desea obtener información o tiene preguntas, llame sin cargo al
(844) CRT-TEAM / (844) 278-8326
Lunes a Viernes 8:00 a.m. a 6:00 p.m. Sábado 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
Hora normal del este

EN MÉXICO: 01-800-839-1200

EN CANADÁ: 1-800-387-0369 (TORONTO: 1-905-306-1093)

Los días de semana de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. Hora normal del este

Los nombres de producto mencionados en este documento son marcas
de comercio de AS America, Inc. ©2021



Para obtener más información sobre los productos Selectronic® de American Standard, visite nuestro sitio web:
www.americanstandard-us.com o escribanos a: CRITTEAM@lixilamericas.com

PART OF **LIXIL**